

**MEMORANDUM
OF MUTUAL UNDERSTANDING AND COOPERATION/INSTRUMENT
OF ACCESSION**

**MÉMORANDUM
D'ENTENTE ET DE COOPÉRATION MUTUELLES / INSTRUMENT
D'ADHÉSION**

Side 1: MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, COOPERATION OF AFRICAN INTEGRATION AND NIGERIANS OUTSIDE, Republic of the Niger, Niamey;

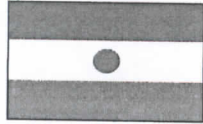
Face 1: MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DE LA COOPÉRATION DE L'INTEGRATION AFRICAINE ET DES NIGÉRIENS À L'EXTÉRIEUR, République du Niger, Niamey;

Side 2: Specialized Inter-governmental Organisation INTERNATIONAL HUMAN RIGHTS COMMISSION Umbrella Fond, Czech Republic, Prague;

Face 2: Organisation intergouvernementale spécialisée COMMISSION INTERNATIONALE DES DROITS DE L'HOMME Fonds Ombrelle, République Tchèque, Prague;

further go by “**The Sides**”, acting on the foundation of their statutes and principles, persuaded into the importance of cooperation on the issues of protection of human rights, enhancing international public security, good governance and administration, based on the agreements attained during the negotiations, would like to agree, write and verify the followings:

Attendu que «**Les Parties**», agissant sur la base de leurs statuts et principes, persuadés de l'importance de la coopération sur les questions de protection des droits de l'homme, renforçant la sécurité publique internationale, la bonne gouvernance et l'administration, sur la base des accords conclus au cours de la négociations, souhaiteraient convenir, rédiger et vérifier les points suivants:



Article 1

Under the existing jurisdictions, the sides intend finding the ways to develop bilateral cooperation in order to create modern structures to enhance public security, protection of human rights, counteract corruption, and provide comprehensive assistance in fighting against terrorism, international organized crime, illegal migration, drugs and weapons trafficking, money laundering and economic crimes, monitoring democratic elections, training of observers of local democratic elections, implementation of humanitarian programs, doctors without borders.

Article 1

Dans les juridictions existantes, les parties ont l'intention de trouver les moyens de développer la coopération bilatérale afin de créer des structures modernes pour renforcer la sécurité publique, la protection des droits de l'homme, lutter contre la corruption et fournir une assistance complète dans la lutte contre le terrorisme, le crime organisé international, la migration illégale, trafic de drogue et d'armes, blanchiment d'argent et délits économiques, suivi des élections démocratiques, formation d'observateurs des élections démocratiques locales, mise en œuvre de programmes humanitaires, médecins sans frontières.

Article 2

The Sides are ready to find the ways of providing assistance to each other in the area of finding and establishing of working relations with governmental and non-governmental organizations of their countries, other international organizations and representations, municipal and local administrations, law-enforcement and special agencies, ministries, educational and other associations, within the framework of jurisdictions of the Sides.

Article 2

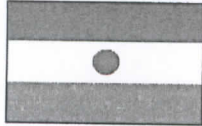
Les parties sont prêtes à trouver les moyens de se prêter mutuellement assistance dans le domaine de la recherche et de l'établissement de relations de travail avec les organisations gouvernementales et non gouvernementales de leur pays, d'autres organisations et représentations internationales, les administrations municipales et locales, les forces de l'ordre et agences spéciales, ministères, associations éducatives et autres, dans le cadre des juridictions des côtés.

Article 3

The Sides intend to organize informational exchange in order to strengthen the protection of human rights and public safety, as well as positions of sides in international competition and exporting of "Know How", by courtesy of joined international projects, developing and upgrading of international partner-networks. This cooperation will take place on the basis of diplomatic relations between the Sides established with this Memorandum.

Article 3

Les parties ont l'intention d'organiser des échanges d'informations afin de renforcer la protection des droits de l'homme et de la sécurité publique, ainsi que les positions des parties dans la concurrence internationale et l'exportation du «savoir-faire», grâce à des projets internationaux joints, le développement et la mise à niveau d'un partenaire international -réseaux. Cette coopération se fera sur la base des relations diplomatiques entre les parties établies avec le présent protocole.



Article 4

The Sides intend to create a database of relevant experts/consultants to be used by both sides in order to form necessary human and financial resources to participate in joint projects, as well as providing assistance in modern administration developments. The Sides agree to recognize and respect the given diplomatic, military, police, special, and public ranks of their servicemen/members, service ID-cards, decorations, as well as to extend to their servicemen/members such assistance and protection as may be necessary and provided.

Article 4

Les parties ont l'intention de créer une base de données d'experts / consultants pertinents à utiliser par les deux parties afin de former les ressources humaines et financières nécessaires pour participer à des projets communs, ainsi que de fournir une assistance dans les développements de l'administration moderne. Les parties conviennent de reconnaître et de respecter les grades diplomatiques, militaires, de police, spéciaux et publics de leurs militaires / membres, cartes d'identité de service, décorations, ainsi que d'étendre à leurs militaires / membres toute l'assistance et la protection qui peuvent leur être accordées. nécessaire et fourni.

Article 5

This Memorandum can be updated or reviewed upon the agreement of both Sides. This Memorandum can also include additional attachments, which should be signed by the representatives of Sides.

Article 5

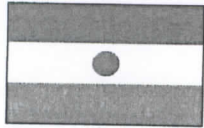
Ce protocole peut être mis à jour ou révisé avec l'accord des deux parties. Ce protocole peut également inclure des pièces jointes supplémentaires qui doivent être signées par les représentants de Sides.

Article 6

This Memorandum comes into action as it is signed and stamped by the official representatives of the Sides.

Article 6

Ce Mémorandum entre en vigueur dès qu'il est signé et tamponné par les représentants officiels des côtés.



Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération de l'Intégration Africaine et des Nigériens à l'Extérieur

Pour Certification Matérielle de la Signature (s) de: **ME ISSIFI SEYNI A. KARIM**
Niamey, le: **30 AVR 2020**

Directeur des Affaires Juridiques.

Signed by:

Signé par:



On behalf of the **MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, COOPERATION OF AFRICAN INTEGRATION AND NIGERIANS OUTSIDE,**

On behalf of the **INTERNATIONAL HUMAN RIGHTS COMMISSION - IHRC:**

Au nom du MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DE LA COOPÉRATION DE L'INTEGRATION AFRICAINE ET DES NIGÉRIENS À L'EXTÉRIEUR

Au nom de la COMMISSION INTERNATIONALE DES DROITS DE L'HOMME – IHRC

H.E. S.E.M KALLA ANKOURAO

Sir Rafal Marcin Wasik

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

SECRETARY GENERAL



**Republic of the Niger,
Niamey, February 2020**



**République du Niger,
Niamey, février 2020**

International Human Rights Commission
Mezinárodní komise pro lidská práva - nadační fond
La Commission Internationale des Droits de l'Homme
Loretánské náměstí 109/3, Prague 1- Hradčany
118 00 Prague, Czech Republic ID: 05967023

